uk

124. zenbakia / 2007ko iraila

GETXOKO EUSKALTEGIAK

GETXOKO UDAL EUSKALTEGIA (ROMO)
Lope de Vega kalea, 12 - 3.A
☎ 94 464 62 99
@: euskaltegi@getxo.net

LAUAXETA EUSKALTEGIA (ALGORTA)
Iparbide kalea, 6
☎ 94 430 47 34
@: lauaxeta@aeknet.net

JOSE ANTONIO AGIRRE EUSKALTEGIA (ALGORTA)
Algortako Etorbidea, 104
☎ 94 460 66 71
@: j.a.agirre@euskalnet.net

Getxo
UDALA - AYUNTAMIENTO

HABE

EUSKARA BIZI

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

UK URIBE KOSTAKO ALDIZKARIA

ARGITARATZAILEA: Boluntzarreta
HELBIBIDEA: Amezti 6, 4. solairua, 5. bulegoa 48991 GETXO / e-mail: uk@aldizkaria.biz
Posta Kutxa 171 / Tel: 94 491 13 37
ARGAZKIAK: Jose Mari Martinez "Bubu"
DISEINUA: www.exts.net
TESTUAK: Irantzu Sagarminaga
PUBLIZITATEA: Zuriñe Martinez
FILMAZIOA: Argia
INPRIMATEGIA: GESTINGRAF
LEGE GORDAILUA: BI-1878-00
ISSN: 1576-6799

© Boluntzarreta

Aldizkari hau Euskal Herriko herri aldizkari eta euskara elkarteen Topaguneko partaidea da

ERAKUNDE LAGUNTZAILEAK

Getxo

Erandioko Udala

Urdulizko Udala

EROSKI

BFA DFB

Aldizkari honek Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailaren dirulaguntza jaso du

Jaiak. Hainbestetan egon gara, eta hainbeste gozatu ditugu, ezen gorazarre bat merezi dutela iruditu zaigun.

AURKEZPENA

Geugaz batera gozatzen ibilitakoetatik askok bertan aurkituko duzue zuen burua... ibili zaretelaren seinale, eta hark dioen legez "ibili bazabizie, bai; ta dabilenari pasetan jako". Ez zaitezte ez larritu ezta lotsatu ere (argazkia egiterakoan ez zenuten egin eta), poztu baino! Gozamena hartu zenutelako orduan, eta orain gozatuari bigarren gozaldi bat emateko ordua da!

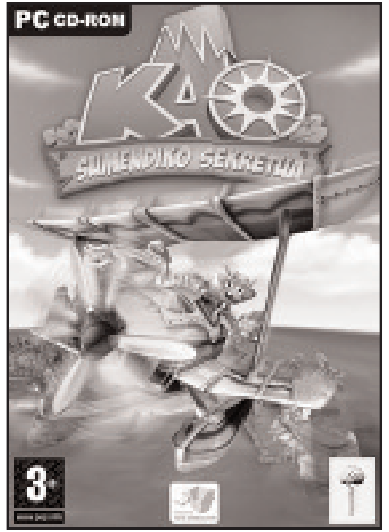
Jaia Askatasunaren seme-alabatzat dugu guk, gogoa libre den mundua. Benetan eta barru-barrutik izan, esan, sentitu eta egin gura duguna gauzatzeko gaitasuna dugula sinesten dugun lurraldea eta garaia. Hori hurrengo egunean ahanzten badugu ere! Baliteke horren ondorio izatea jaiondorengo ostea eta buruko mina (izan liteke, zergatik ez?). Horregatik, etengabeko jaialdian bizitzearen aldeko manifestua duzue hau. Argi dago gizakia (edo euskalduna behintzat) berez horrela bizitzeko sortua dela, hor bizi delako benetan bizi gura duen moduan! Gozatu dezagun bizitza jaia gozatzen dugun moduan, ez gara eta lanerako, beharrerako, mendeko izateko.... sufritzeko sortuak izan! Utopietan sinisteko gogoa lapurtzen ahalegindu dira, horren alde ekinez gero, lortu genezakeen beldur direlako, baina hala ere... Hurrengo irudiotan bizitza idiliko hori litzatekeenaren printzak batu ditugu. Manifestuari zure atxikimendua emateko prest?

ARGAZKIAK JOSE Mª MARTINEZ "BUBU"

AURKIBIDEA

10 MOZORROA
26 EDAN
36 JAN
52 GIROA

'Kao: sumendiko sekretua' bideojokoa zozketatzen dugu



Zelan parte hartu zozketan?

Oso erraz, bidali e-mail bat *uk@aldizkaria.biz* helbidera, subjectean KAO idatzi eta zozketan hartuko duzu parte.

KAO ordenagailuan erabiltzekoa da, **10 urtetik gorako** gaztetxoentzat

Aurreko zenbakiko leihaketaren irabazlea:
Zelai Nikolas
Deitu: 94 491 13 37

proba ezazu KAO
www.elhuyar.org/kao wegunean

udondo
taberna
eguneko menua eta afariak
Lehendakari Agirre,2
T: 94 463 00 45 - LEIOA

Arasa
Sukalde eta Komunetarako Ekipamendu Osoa
Barnekaldeen zaharberritzeak eta dekorazioa
SUKALDEETAN ADITUAK GARA
Sarrikobaso, 44 • Tel/Fax: 94 430 11 91 • 48990 Algorta

IRATI
moda gaztea opariak
Torrene 2, ALGORTA
T. : 94 491 12 71

ETXEKO ELEKTROTRESNEN KONPONKETA
Lacofris, s.l.
SERVITEC

• MARKA GUZTIAK
• 24 ORDUTAN ERANTZUNA
• 3 HILABETEKO GARANTIA
• 25 URTEZ ZURE ZERBITZUAN
• IRTEERA DOAN
T. 94 430 52 00 Kasune, 18 · ALGORTA

BETIKO IKASTOLA
— 0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskalduna.
— Ingelera 4 urtetik aurrera.
— Frantsesa DBHn.
— Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia (sukaldea bertan), merienda.
— Eskolaz kanpoko ekintzak: musika, gitarra, adierazpena, saskibaloia, eskupilota, panderoa, bertsolaritza, euskal dantzak...
— Frontoia, futbito zelai estaliak, berdeguneak...
Artatza Auzoa 84, Leioa • Tlf: 94.464.23.64 / 94.464.33.07
e-mail: leioa@ikastola.net • www.ikastola.net/ikasweb/leioa

saiaz getaria
HOTEL
Roke Deuna 25
280808
Getaria
Gipuzkoa

...harria

...lehengo garaiak...

...itsasoa
www.saiazgetaria.com / info@saiazgetaria.com / t. (+34) 943 140 143

Iurikaldai

JOKIN GARATE BAYO
Neguriko Etorbidea 9
T: 491 14 87
48990 NEGURI

KIMETZ GARATE AZURMENDI
Aingeruaren etorb. 4B
(sarrera, Jata Mendia) T: 460 01 87
48990 GETXO

ERROTULOAK

THE BEST
UNE-UNEKO ERROTULUAK

ERA GUZTIETAKO
ERROTULOAK eta
INPRESIO DIGITALAK
egiten ditugu

e-mail: hirustab@euskalnet.net

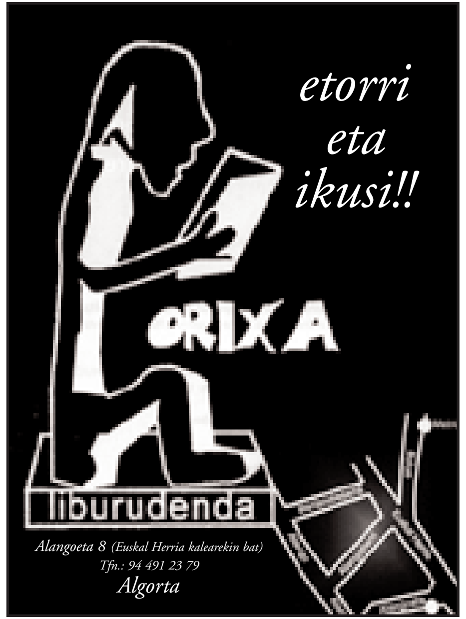
Iparragirre etord. 90 (Avanzada) • LEIOA • Tfno. 94 480 41 15 Fax: 94 480 41 83

VASA

KLIMATIZAZIO
INGENIAIRTZA
INSTALAZIOA
MANTENIMENDUA
Otxandategi tar Simon 114
48640 Berango, Bizkaia
tel. 94 668 15 51
Taxa. 94 66829 92
e-mail: vasa@euskalnet.net

ER-1891/2001 CGM-02/006

Taberna Berri
Sarrikobaso 4 -ALGORTA
Tf.: 944 306 493



mungia
oKINDegia

Algortan badaukagu
artisauen ogia
izen eta jatorriz
da "ogi mungia".

Goizero lortzen dogu
obispoen guleria
probatu bada edo ez
dan benetako egia.

KASUNE 28 - T: 94 430 10 76
ALGORTA

Errotalde
ileapaindegia

hartu txanda TELEFONOZ!!

T: 94 460 38 90
Errotalde 18A / ANDRA MARI, GETXO

Basurto
Algorta S.L.
altzariak

LEHEN, ORAIN ETA BETI

• ***1970****az geroztik altzariak diseinatzen.*
• *300 m²ko erakusketa* ***ZURE ZAIN!***
• ***ARMAIRUAK NEURRIRA*** *egiten ditugu* *(Telletxe 4)*

Telletxe 4 • T: 460 71 62 / Telletxe 15 • T: 460 42 44 • ALGORTA

BATIZ KRISTALDEGIA

- Bidrierak
- Grabatuak area teknikarekin
- Izpilu erraldoiak
- Instalazio orokorrak
- Fusin

Illeta z/g (Sarrikobasoerikin bat)
T:94 430 69 42 /ALGORTA

TXIKI-AUNDI KAFETEGIA

ezagutzen al duzu?

herriko pintxorik onenak ditugu

etorri eta probatu!!

Amezti, 10 / T: 94 460 57 57 - ALGORTA

BISITATU GURE DENDA!

MOROTXO

Kantxa Kirol moda

350 M²

KIROLERAKO GUZTIA!!

URIBE KOSTAKO KIROL DENDA

TORRENE 4, ALGORTAKO AZOKA
48990 ALGORTA / TF. 94 491 18 82

gOZOLABEA

galdaretxe

- Maidagan, 35 GETXO Tel. 94 491 11 25
- Mayor, 17 AREETA Tel. 94 464 77 29
- Sabino Arana, 67 LEIOA Tel. 94 464 40 58
- Telletxe, 11 ALGORTA Tel. 94 460 32 14
- Sabino Arana, 9 SOPELA Tel. 94 676 11 01

VIEJO CAFE

kopak eta giro jatorra

Alangobarri, 4 Tel. 94 460 30 03
ALGORTA

Egunkariak

prentsa eta aldizkariak

nahi izanez gero, etxera eramaten dizugu egunkaria!!!

Algortako etorbidea 78
T: 94 491 27 34

BASALBO BASERRIA

JATETXEA

Tel./Fax: 94 491 34 91

Martiturri Estarta 18
48993 Andra Mari - Getxo

basalbobaserria@yahoo.com

aldai

TAPIZTEGIA

DEKORAZIOA

ERAKUSKETA

ETA TAIERRAK

Basagoiti etorbidea 32
Tf: 460 90 31
48990 ALGORTA

4 bide

pinturak

RIPOLIN

BONDEX

DYRUP

Loroño 2 • Tlf/Fax 94 676 29 92 • Sopela
Iturribarria 3 • Tlf: 94 442 01 55 • Bilbo

Nahi duzun lekura iristeko arazoak dituzu?

Etxebizitetarako igogailuak
Eskailera igogailuak
Plataformak

Arazoei agur... **902 54 08 54**

IGOGAILUAK
ARLAN
ASCENSORES

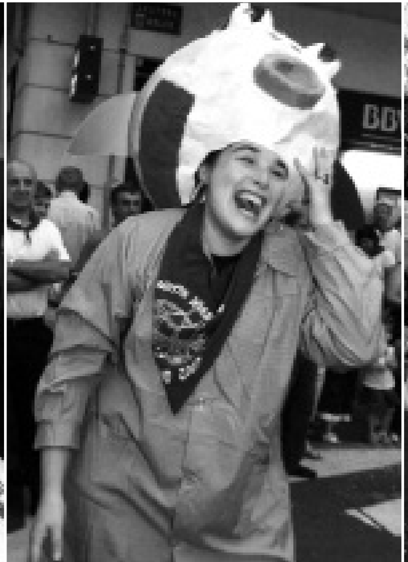
www.arlan.biz

MOZORROA

Geure burua dotore edota guapo ikusteko, barrea eragiteko, aldarrikatzeko, gogoratzeko, estimuan daukagula adierazteko, salatzeko, bakarrik ez lotzeko, neska/mutiletan egiteko... mozorrotzen ei dira asko eta asko, eta badira beste hainbeste asmo zehatz barik mozorroa janzten dutenak ere. Azken finean, jaiagaz bat egiteko aldatzen ei dugu gure eguneroko itxura. Mozorrotzea hori ei delako: desitxuratzea, desgisatzea, txantxotzea, disimulatzea... Aratusteak jaiagaz elkarlotzen diren legez, batzen dira jaia eta mozorroa. Eta Uribe Kostako jaietan zenbat ez ete dira ibili errosarioa eskuetan eta deabrua kolkoan, gorbata etxean eta eskean kalean! Zenbat etxe-kardo kanpo-larrosa bailiran dantzan! Kontua da bestelakoa (edo beste bat) izateak pozten gaituela... Bada mozorra gaitezen! Ostera, jaia amaitzeagaz batera kentzen dugu mozorroa... Ala, agian, ez! Eta orduan janzten badugu?

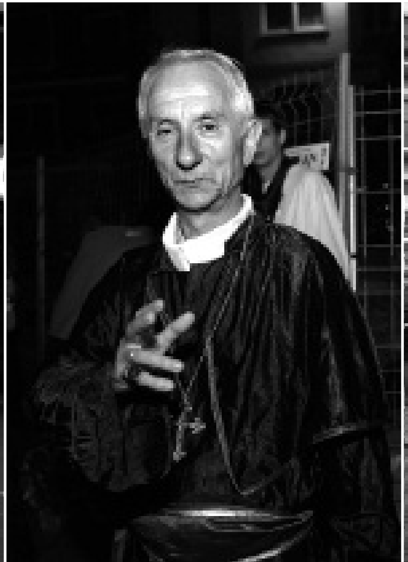
pk2
pk2

A.D.M.



CARCEL
UDALTZAINGO
Police

ITSAS-LUR

AVE
SARGENTO
CESAR


Kaiku
desnatada

EDAN

"Hartzazue eta edan, guztiok honetatik. Hau nire odolaren katxia da-eta, jai alai eta betikoaren odola, zuentzat eta guztientzat bekatuak barkatzeko ala eragiteko isuriko dena. Egizue hau nire oroigarri".

Horrelako zerbait esan ei zuen gizon ezagun batek orain dela milaka urte, baina goiko otoitz hori Jaiaren Munduko ate gaineko armarrian idatzita ei dago eta sartu gura duten denek fede itsuz beteko dutela zin egiten omen dute. Hala, batzuetan Jaiak bekatuak barkatuko dizkigu eta beste batzuetan eginarazi. Baina behin eta berriz Jaiaren Mundurako sarbidea igarotzen dugun bekatariak gara gu! Egarri diren bekatariak dira asko, baina egarri bako bekatuzaleak gehiago! Bestalde, armarriko otoitzak ez dio zerez beteta dagoen edo egon beharko lukeen katxiak, hori askatasun osoz bisitarian esku uzten du! Edan, bada, jaiaren odol-iturritik!

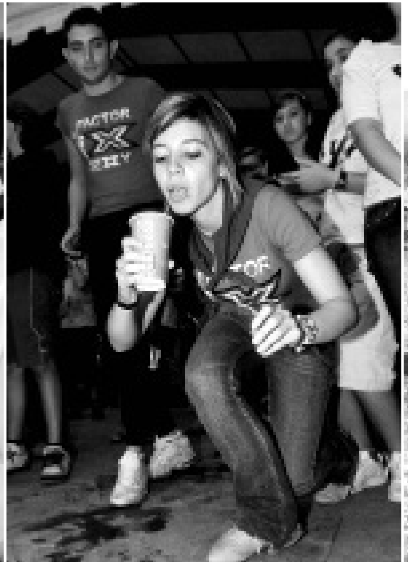
Volcom

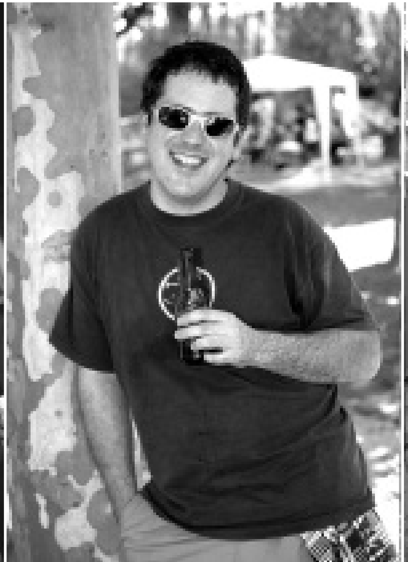
Cerveceria
Cerveceria

2007

CEDA
EL
VASO

Coca-Cola





Coca-Cola
Coca-Cola

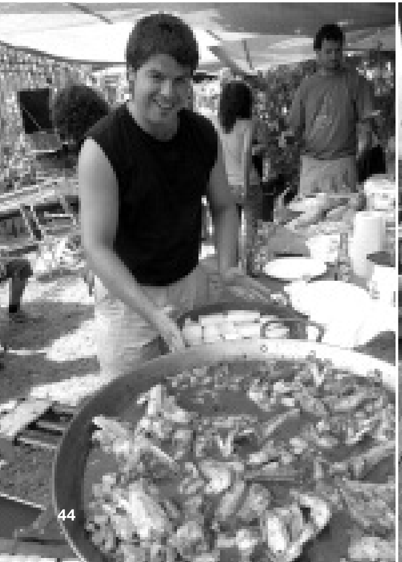
JAN

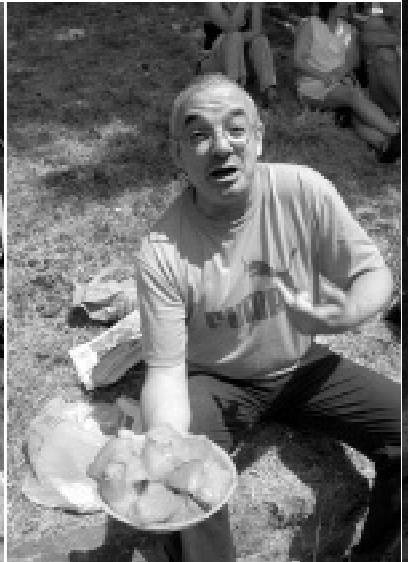
Bada euskal jaietan mozorroaren eta edariaren alboan beste gonbidatu berezi bat: janaria; horra hor goizean goizeko txokolate eta bizkotxoak, eguerdia baino lehenagoko hamaiketakoa, bazkaria, askaria, afaria… Eta llargiari luzaro begira egondakoentzat jateko denen artetik miresmen gehien merezi duena: otartekoa, ogi artean doanari askotan garrantzi handiegirik ematen ez bazaio ere!

Baina jatekoaren inguruan egiten diren bilkurak dira ederrenak!!! Horiek ematen diote euskaldunaren jatorduei benetako berezitasuna eta poztasuna! Zenbat auzi ez ete ditugun konpondu (edo?) janariz gainezka dagoen mahai baten inguruan!

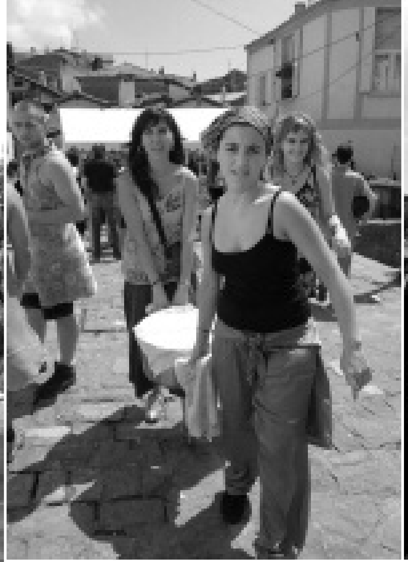
Halere, janariaz eta jaiaz gabiltzala beste osagai bat ere aipatu behar dugu: lehiaketak. Paella, marmitako, tortilla, rabu… zenbat sukaldari “fin” ematen diren ezagutzera festetan, ezta? Amantala ipinita, etxeko zartagin eta lapikoentzat ezezagun dena kaletarren aurrean erakusten dute askok!

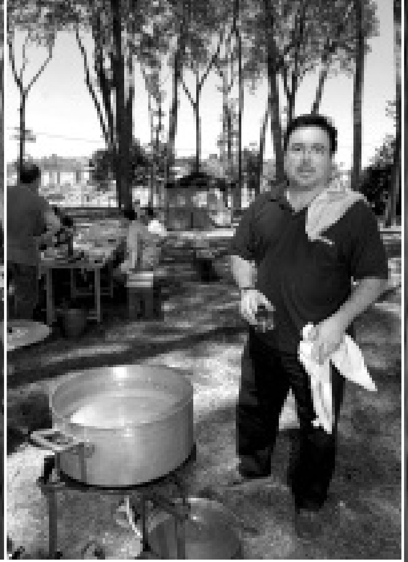
eutsi!

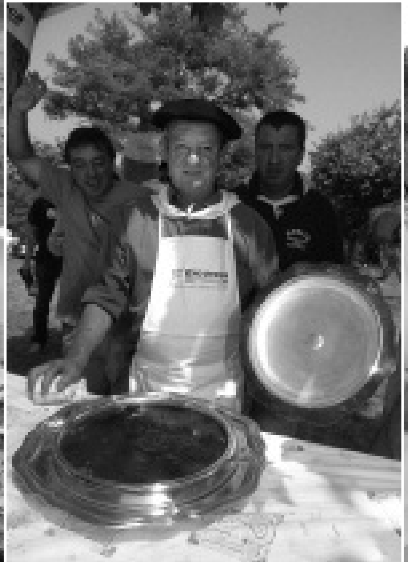


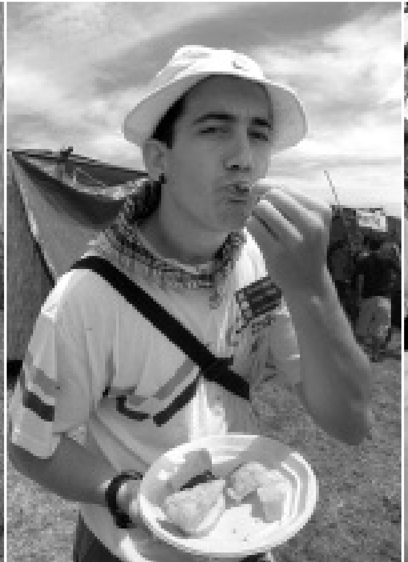


LIGA SAN MIGUEL

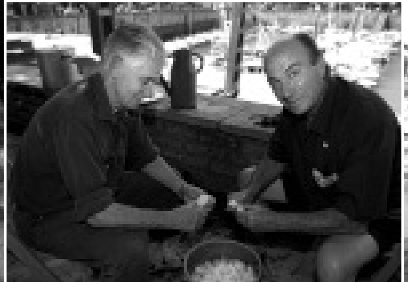


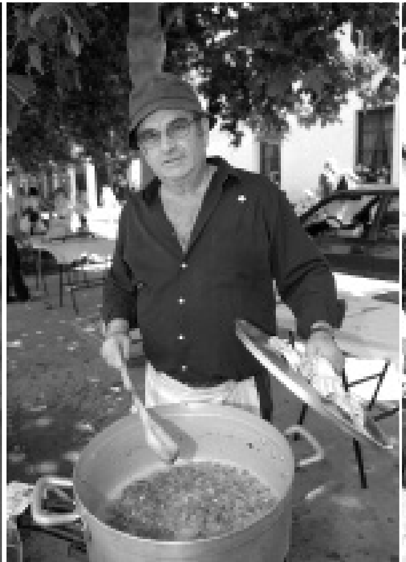




berria


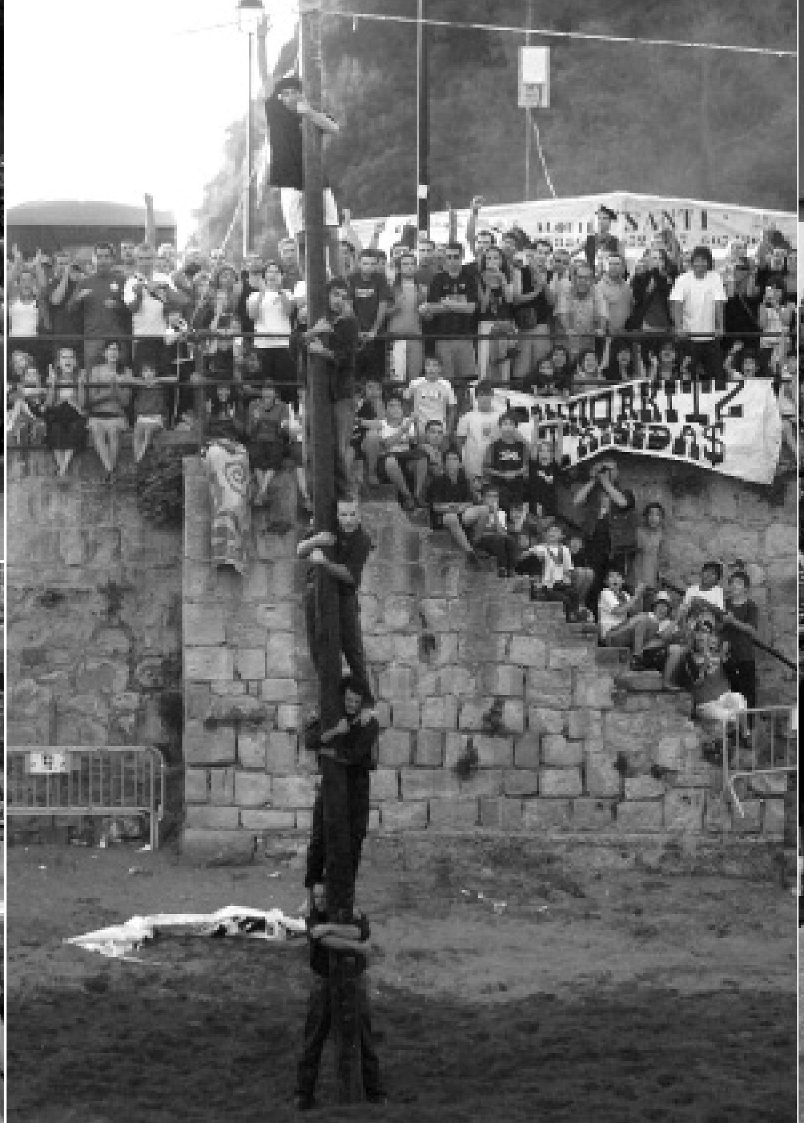
berria

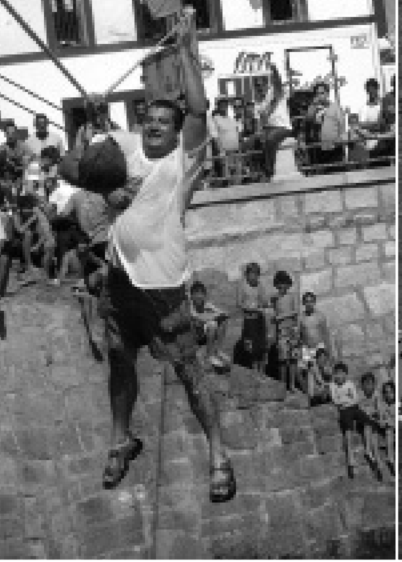


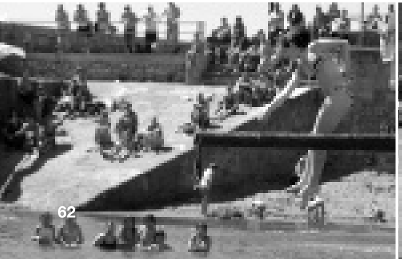


GIROA

Baina aurreko ataletan aipatu dugun guztiak beharrezkoa du estaldura berezi bat. Jaiaren bihotza deituko lioke agian poetak, arruntagook Giroa esaten diogu. Eta aurreko atalei estaldura emateaz gainera, beste osagai batzuk ere hartzen ditu bere baitan Giroak, bihotza martxan ipintzen duen musika berbarako: txistulariak eta danbolin-joleak, fanfarreak, batukadak, musika-bandak, txosnaguneko zein tabernetako doinuak, musika taldeen kontzertuak... Eta bihotzaren martxan egiten du gorputzak dantzan! Dantza mota asko daude eta festetan hamaika adibide ikus daitezke, horien artean mozkorrarena. Oraindik sakon ikertu barik dagoen estiloa da hori, baina gure artean zale eta ikasle aurreratu larregi dituena. Ausartuko ahal da noiz edo noiz norbait azterketa hori egitera? Ziur emaitzak harrituko gintuela! Ostera, dantzara ausartzen ez denak olgeta dauka aukeran... Eta olgetarako aukera zabala izaten da jaietan!

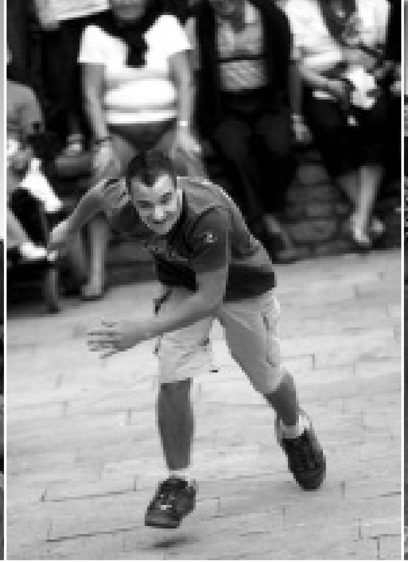


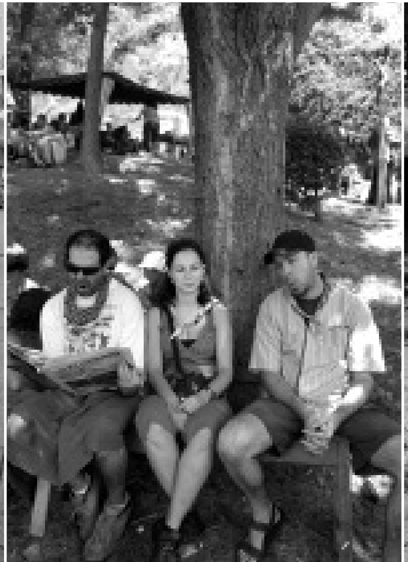
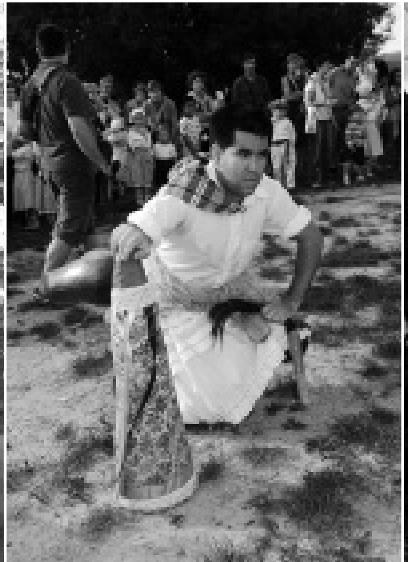




P.T.P-RIK

EL RABO
DE VIPIANO



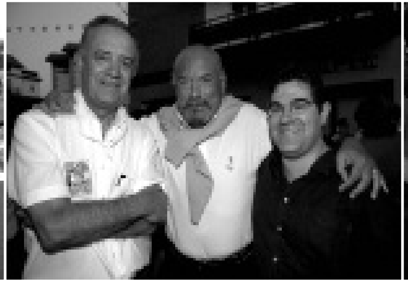



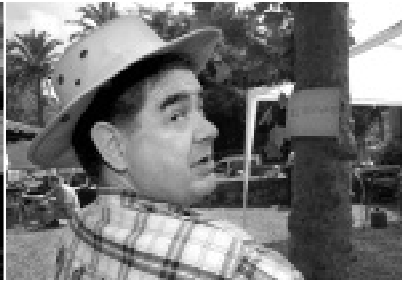
ERANDIOKO

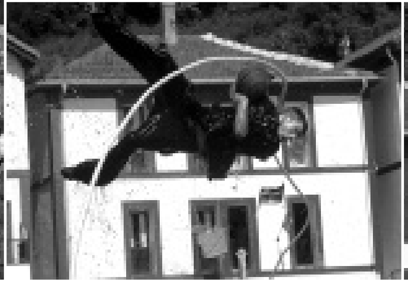
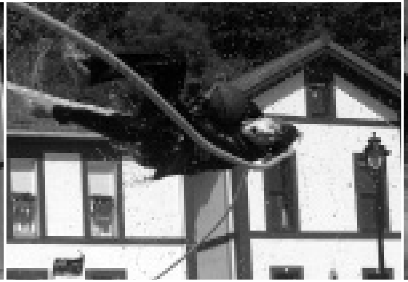
LOCOS
ONLY

ETXERA
EUSKAL

pk2





TXIBERRI
edantokia
frontoi partikularra
Aita Gotzon 4, URDULIZ
T: 94 676 07 15

BASARTENA
URDULIZ
Teléfono: 946 761 120

CAFE
usategi
ALGORTA
Usategi parkea z/g - Tel. 94 460 64 13

ARTAZA ETXEA
jatetxea
• gozariak
• txuletoia • makailua
• arrain freskuak
asteburuetan bazkari eta afariak enkarguz
Erreserbak: 94 463 03 92
Artaza Etxea Eraikina. Gobela eraikinaren aurrean • LEIOA

KONTXI
ZUAZUBISKAR
URDAITEGIXA
Adituak gara, Urdaiazpiko Iberiko, Pate eta Gaztaietan!!
Alangobarri, 10 ALGORTA
T.: 94 491 02 93

LAIAK
Taberna
Bentatxu, 2
48600 Sopela

san inazio
autoeskola
1951n sortua
LCC - A1 - A - B - BTP
baimenak
Telletxe, 13 / Tel. 94 460 00 45
ALGORTA

Garaizar
berrikuntzak
• igeltzeritza orokorrean
• etxebizitzak eta lokalak
• gremioak
tel: 944 430 52 43 / 607 952 977 • regaraizar@euskalnet.net
Illeta kalea 1• ALGORTA

DIDAK
hamilton
IDIOMAS
Ingelesa, Frantsesa eta Alemana
• *Taldeak, enpresak eta partikularrak*
• *Eskolaz kanpoko ekintzak*
• *Maila guztiak*
• *Ingelesa 3 urtetik aurrera*
• *Talde txikiak*
• *Ingalaterran eta Estatu Batuetan egonaldiak*
Dr. Landa, 6 / 48600 Sopela.
Tel: 94 676 30 12
info@didakhamilton.com

ANDER DEUNA
IKASTOLA
• *Hezkuntza integrala urte 1etik 18ra artekoa*
• *Irakaskuntza eta hezkuntza*
• *Informazioa eta partaidetza*
• *Eleaniztasuna*
• *Esperientzia eta berrikuntza*
Gatzarrine z/g. SOPELANA
Tfnoa.: 94 676 02 66
Email.: sopela@ikastola.net

cianoplan
global printers
Reprografía
Imprimatze eta plano kopiak •
Kartelak kolorez eta z/b •
Digitalizazio eta bektorizazio, automatikoa eta lagundua •
Fotokopiak kolorez eta z/b •
Era desberdinetako koadernaketak •
Plastifikazioak •
Cd eta DVD grabaketak eta imprimaketak •
enmarkaketak •
Villa de Plentzia 6. zbk
Antiguo Golf - Getxo
Tlf. 944 649 087
944 648 691
http://www.cianoplan.es

GOIZEAN

"Gozoki eta prentsa, gutxi denik ez pentsa"

Prentsa - Fruitu lehorrak - Aldizkariak - Litxarreriak

Orduña Mendatea 1
T: 430 22 13
GETXO

Telletxe 13
T: 460 02 88
ALGORTA

María Jesús

ILEAPAINDEGIA ETA EDERGINTZA

Alangobarri 10
T: 4910821
ALGORTA

HARTU TXANDA

GAURKO

GIZONENTZAKO
MODA

Telletxe 5
ALGORTA
T: 4607084

ITXASGANE

prentsa • aldizkariak

GETXOKO KIROL PORTUA
Arriluze z/g • Tel.& Fax: 94 491 53 21
ALGORTA • GETXO

Getxoko Andra Mari
Zerbitzu Estazioa

Txartel hau
aurkezten baduzu
%50
merkeago
garbituko dizugu
autoa!!!!!

Bilbo-Plentzia errepidea 18. km
Getxo / Tel: 94 430 15 00

I

Iñaki Bitxitegia

OMEGA, LONGINES ETA TAGHEUER
AGENTZIA OFIZIALA

Villamonte plaza 3
Telletxe 1

T: 430 23 45
T: 460 27 41

Algorta

OSABIDE HORTZ KLINIKA
Arantza Etxebarria

- Odontologia orokorra
- Ortodontzia
- Periodontzia
- PADI

Bidebarri 27, behea eskuina
ALGORTA
94 430 76 96

MAITE DUT **FUTBOLA**

eta **CANAL+**-en

DEN DENA DAUKAT

CANAL+

19,95
€ tik hilabetean

Orain, bi hilabetez, jardunaldi bakoitzeko
partida bat **DOAN**

Abona zaitez

ERDIAN

DIGITAL+

Goienkale, 5. Plentzia.
TLF.: 94 677 03 36

URIBE KOSTAKO ZERBITZU MANKOMUNITATEKO
EUSKARA ZERBITZUA
Barrika - Berango - Gorliz - Lemoiz - Plentzia - Sopelana - Urduliz

URIBE KOSTAN ERE, EGIZU EUSKARAZ

Hauexek dituzue hilabete honetan indarrean dauden ekintzak

Berbalagun. Uribe Kostan taldeka eta taldeak berak aukeratutako ordu eta egunean, euskaldun zahar eta berriak batzen dituen egitasmoa

Euskaraz olgetan. Umeek eskolatik kanpo ere euskaraz jolastu ahal izateko

Gurasoentzako ikastaroak. Gurasoek umeekin hitz egiteko euskaraz ikasteko ikastaroak

UKirolak. Uribe Kostako kirol guztien berri ematen duen aldizkaria

Eta hori guztia euskaraz. Horregatik,
URIBE KOSTAN, KOSTA ALA KOSTA, EUSKARAZ

BFA DFB

Astialdiko begirale ikastaroa

07/08

Leioa

Helburuak
- Ume eta gazteekin lan egiteko gai izango diren begiraleak sartzea.
- Astialdiko heziketan hausnarketa eta teori marko baten ezagupenari hasiera ematea.
- Ikaslea edozein ekintza programatzeko eta horren inguruko hausnarketa eta auto-kritikarako prestatzea.

Programa
Talde dinamikak - Psikologia ebolutiboa - Inguruaren azterketa eta programazioa - Sexualitatea eta hezkidetza - Udalekuak eta kanpamenduak - Zeharkako Lerroak: euskara, osasuna, kontsumoa... - Euskal Herrian hezitzen - Teknikak: eskulanak, antzerkia, lehen sorospenak, euskal jolasak, ...

Balditzak
- 18 urte izatea edo lehenengo ikasturtean betetzea.
- Titulazioa eskuratzeko jasotzaileak Elkartegintzarekiko konpromisoa ziurtatzea edo elkarrte baten partaidea izateko asmoa erakutsi beharko du.

Prezioa
- 150€ urte bakoitza. (OHARRA: Aterpeak ez daude prezioan barne)

Matrikulazio data eta lekua
- Irailak 12-28
- Lekua: Euskara Zerbitzua (Kultur Leioa). Jose Ramon Aketxe 11, 4. solairua

Informazio gehiagorako
94 432 04 45 (Urtxintxa) eta 94 607 25 76 (Leioako Euskara Zerbitzua)

Euskara zerbitzua Leioako udala

urtxintxa eskola

Olgetan

euskaraz

Leioan erroldatutako eta 1996-2002 urteen bitartean jaiotako umeentzat jolasak euskaraz.

Matrikula: irailak 24-28

Matrikulatzeko:

Euskara Zerbitzua
Kultur Leioa
Jose Ramon Aketxe Plaza 11, 4. solairua
94 607 25 76

Antolatzailea

Euskara zerbitzua Leioako udala

Laguntzaileak

bbk